

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **122 (1996)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Table des matières

## Actualité

75 ans d'aviation à Genève	6	Prix d'urbistique 96: la commune de Riehen lauréate	443	La culture à l'usine - «Usine à gaz», Nyon	340
Distinction pour un pont ferroviaire de conception originale	7	20 ans Prix d'Architecture Béton (1977-1997)	444	Au fil du réel - Ecole et centre de loisirs, Grand-Saconnex	344
Ponts sur le Danube	7	Presse écrite - Risques de dérapage incontrôlable	445	Prix INTERASSAR 96 - Immeuble de logements, Genève	348
«Techniques du bâtiment: perspectives de développement»	40	Forum du bois CSRB-Lignum - CEDOTEC: Planchers en bois	446	Cartoons et caricatures - «La planète des architectes»	366
Quel est l'ensoleillement en juillet à Payerne?	41	Le conseiller fédéral Kaspar Villiger membre d'honneur de l'Académie suisse des sciences techniques (ASST/SATW)	480	Architectes: peuvent-ils encore réaliser de grands ouvrages?	377
Sur les traces de l'effet de serre: des chercheurs suisses en Antarctique	92	Exposition et conférence d'Alberto Sartoris	481	Note de lecture - BÂTIR - Un nouveau manuel de la construction	403
MatériAgora - Une nouvelle association	94	<b>Architecture et urbanisme</b> (Voir également «Concours» et «Tableau des concours»)		L'architecture des ingénieurs - Repères historiques, sociaux et contemporains	427
Prix CSRB 1996 - Encouragement pour de jeunes chercheurs dans le domaine du bois	95	Le marchandage des idées a un prix: la spécialisation	1	20 ans Prix d'Architecture Béton (1977-1997)	444
Prochaine mise en service du train Pendolino «Cisalpino»: démonstration concluante	107	Variation nouvelle sur un thème ancien	22	Le vert est mis!	453
La Suisse participe «à part entière» à un nouveau programme de la Communauté européenne	131	Alberto Sartoris a fêté ses 95 ans	42	Distinction vaudoise d'architecture	454
Qualité des principales sortes de ciments suisses en 1995	157	Note de lecture	65	Prix de l'ASPAN 1996 - «Nature comprise»	462
Doctorat honoris causa pour Marcel Tschumi, ingénieur des ponts CFF	173	Ueli Zbinden, architecte - Foncièrement rationnel	82	Planification urbaine pour Kalamata - Quelques aspects importants	468
A <sup>3</sup> E <sup>2</sup> PL: assemblée générale et conférence	173	Création, ambiance - Gisèle Berger, architecte-peintre	88	Densification en milieu urbain - Vers une nouvelle pratique des collectivités	472
La Convention de Grenade comprend les monuments d'histoire technique et scientifique	180	Modèle de prestations 95 en consultation prolongée	154	Kobe: l'expérience d'un an de reconstruction	474
4 <sup>e</sup> Distinction vaudoise d'architecture - DVA IV	253	+Pierre Bussat 1921-1996, architecte EAUG-SIA-FAS	158	Exposition et conférence d'Alberto Sartoris	481
Photographie: nouvelle méthode de mise au point automatique	319	Simplicité n'est pas raison	225	Lettre ouverte - Concours d'ingénierie et d'architecture: procédure ouverte ou sélective	501
Advanced Photo System: coup de marketing ou avancée technologique?	327	La Fondation Louis Jeantet à Genève	230	<b>Concours</b> (voir également «Tableau des concours»)	
La «mémoire» des alliages utilisée pour optimiser les ailes d'avions	356	Plug-in Odyssea - Bâtiment des Télécom PTT à Ecublens	234	Théâtre régional, Neuchâtel - Résultats	8
Cartoons et caricatures - «La planète des architectes»	366	L'EXPO 2001 - Deux ou trois choses que je sais d'elle	242	Concours de réalisations architecturales récentes en Europe - Résultats	30
Designer's Saturday: 6 <sup>e</sup> édition du salon suisse du design et de l'architecture d'intérieur	402	Du «projet du présent» au tissu de l'histoire - Brefs appoints sur les revues d'architecture	248	Oratoire du Pont de Pérolles - Résultats	30
L'architecture des ingénieurs - Repères historiques, sociaux et contemporains	427	Journal de bord	251	Prix ASPAN 1996: concours «nature comprise»	31
		4 <sup>e</sup> Distinction vaudoise d'architecture - DVA IV	253	Casernes de Berne: réfection globale du manège et des écuries - Evaluation	31
		Ouvrage reçu	253	Bâtiment communal, Corcelles-près-Payerne/VD - Ouverture	32
		«Glattal-Stadt»: nouveaux quartiers urbains zurichois	314		
		Entrer en matière, numéro 2	337		
		Côté cour - Transformation d'un immeuble, Delémont	338		

Nouvelle clinique à Lavey-les-Bains - Ouverture	32	Aménagement du Parc de l'Ancien-Palais, Genève - Résultats	448	Tunnel de base du Lötschberg - Etude d'impact sur l'environnement	282
Prix SIA 1996 - Pour une construction compatible avec un développement durable	64	Aménagement de la Place Neuve, Genève - Résultats	448	L'urbistique, qu'est-ce que c'est?	286
Ecole cantonale de degré diplôme, Fribourg - Résultats	131	Bâtiment de services, Bulle/FR - Résultats	448	Urbistique 1996 - Ouverture	293
Avant-toits du Grand Hôtel National, Lucerne	131	Centre des soins intensifs, des urgences et de chirurgie, Hôpital de l'Île, Berne - Préqualification	449	De l'énergie noble dans l'eau usée!	360
Bâtiments communaux, Saint-Sulpice/VD - Ouverture	183	Musée d'ethnographie, Genève - Résultats	449	Une tendance positive à la baisse - Information de la Commission énergie de la SIA (CE)	370
Centres d'enseignement secondaire supérieur et d'enseignement professionnel de Morges - Résultats	292	Concours d'ingénierie et d'architecture: procédure ouverte ou sélective	501	L'énergie électrique dans les bâtiments	407
Relais autoroutier à Bavois - Résultats	292	Ville de Delémont: Vieille Ville - réaménagement de la rue du 23 juin - Ouverture	504	Environnement et économie: exercice d'équilibriste ou prise de responsabilité?	413
Urbistique 1996 - Ouverture	293	<b>Ecoles polytechniques fédérales</b>		Physique des constructions - Le point sur treize autres sujets controversés	414
Services industriels de la ville de Bulle - Ouverture	293	Défi industriel en Chine - Bourse ASST/SATW - Branco Weiss	8	Pour un bon confort d'été: le refroidissement passif	418
XIX <sup>e</sup> Congrès de l'UIA - Résultats du concours	310	Nominations à l'EPFL	93, 181, 289, 301, 383, 402, 448	Notes de lecture	426
Bâtiment communal, Corcelles-près-Payerne/VD - Résultats	310	<b>Electricité, informatique, télécommunications</b>		Produits nouveaux	431
Aménagement du parc de l'Ancien-Palais, Genève - Ouverture	310	Un logiciel pour résoudre les problèmes d'éclairage	18	Prix d'urbistique 96: la commune de Riehen lauréate	443
«Planche inférieure» - Ouverture	334	Modèle «Dalle+Poutres» pour le calcul des ponts	116	Note de lecture - Traité de physique du bâtiment	481
Nouveaux espaces collectifs dans la ville contemporaine - Appel d'idées	371	Révolution planétaire - après Télécom 95	124	Terres polluées: pas de panique!	488
Extension du musée argovien des Beaux-Arts, Aarau - Préqualification	371	COMPUTER 96	136	<b>Expositions</b>	
Délais d'inscription aux concours	372	Révolution planétaire: les télécommunications	150, 174, 264	Concours pour le Palais des Nations, Genève - prolongation de l'exposition	45
Centre de rencontre Königsfelden/AG - Préqualification	372	CAO et calcul par éléments finis appliqués au bâtiment	378	Habitat & Jardin 96	48
ATU PRIX 1997 - Prix culturel bernois pour l'architecture, la technique et l'environnement	388	Les normes SIA sur CD ROM	497	COMPUTER 96	136
Réaménagement de la place Centrale à Bienne - Préqualification	389	<b>Energie, environnement</b>		HILSA 96	141
Recupero e riqualificazione paesaggistica dell'aera Lido, Cannero Riviera (Italia)	389	Anticipation des gains solaires et internes dans le bâtiment	6	Bex & Arts 96 - 6 <sup>e</sup> triennale de sculpture suisse contemporaine en plein air	354
Centre-ville de Bienne plus attractant - Préqualification	389	Quel est l'ensoleillement en juillet à Payerne?	41	Comptoir Suisse 1996	375
EXPO 2000 Hanovre: pavillon suisse - Appel d'offres en vue de la procédure de sélection	408	Profession: ouvrier	71	La construction de Saint-Pétersbourg: un travail de titans	417
Agrandissement de l'Université au plateau de Pérolles, Fribourg - Ouverture	408	Ouvrages et paysages: une histoire commune	80	<b>Formation et vie professionnelle</b> (voir également «Informations SIA»)	
Assainissement global du Palais des Congrès, Bienne - Préqualification	409	Sur les traces de l'effet de serre: des chercheurs suisses en Antarctique	92	D'une année à l'autre: perspectives en demi-teintes	1
		Note de lecture	95	Notes de lecture	8
				Construction et relance	23
				«Techniques du bâtiment: perspectives de développement»	40



SIA 281 et SIA 271/2: Résistance aux racines de l'étanchéité des toits plats - Communiqué	305	Qualité des principales sortes de ciments suisses en 1995	157	Concours d'ingénierie et d'architecture: procédure ouverte ou sélective	501
Gestion de la qualité en architecture	307	Viaduc N2 de Melide (TI): assainissement des bordures	320	<b>Personnalités</b>	
Le cours «Finances»	329	La «mémoire» des alliages utilisée pour optimiser les ailes d'avions	356	Alberto Sartoris a fêté ses 95 ans	42
Qualification des entreprises de construction métallique selon la norme SIA 161 «Constructions métalliques»	330	Forum du bois CSRB-Lignum - CEDOTEC: Planchers en bois	446	Un ingénieur romand à la tête de l'Office fédéral des routes	42
Concurrence - Quelques réflexions émises dans le cadre d'un groupe de travail mis sur pied par la SIA vaudoise	331	<b>Mémento des manifestations</b>		Giovanni Lombardi: 70 ans	220
L'assemblée des délégués nomme six nouveaux membres d'honneur	367	10, 21, 34, 46, 66, 97, 113, 132, 160, 184, 222, 254, 279, 294, 311, 335, 357, 373, 390, 410, 429, 450, 485, 505,		Hommage à Kurt Suter	325
Une tendance positive à la baisse - Information de la Commission énergie de la SIA (CE)	370	<b>Nécrologie</b>		Nouveau président pour le Centre suisse de la construction métallique	356
Les marchés publics et privés dans la branche des études et de la construction	386, 423	+Pierre Bussat 1921-1996, architecte EAUG-SIA-FAS	158	Le conseiller fédéral Kaspar Villiger membre d'honneur de l'Académie suisse des sciences techniques (ASST/SATW)	480
Assemblée des délégués du 29 août 1996	404	+Jean Stryjenski (1922-1996)	482	Exposition et conférence d'Alberto Sartoris	481
L'énergie électrique dans les bâtiments	407	+Jean-Claude Piguet, ingénieur civil SIA (1924-1996)	482	<b>Produits nouveaux</b>	
Nouveaux présidents	424	<b>Notes de lecture</b>			431
La Commission SIA de l'avenir a été élue	425	<i>Anonyme</i> : Economie & écologie, de la confrontation à la coopération	8	<b>Tableau des concours</b>	
Changements au sein du Comité central	441	<i>Anonyme</i> : Comment choisir judicieusement un télécopieur?	8	9, 21, 33, 45, 66, 96, 112, 132, 159, 184, 221, 254, 279, 294, 311, 334, 357, 372, 390, 409, 428, 449, 485, 504	
Les membres de la commission SIA de l'avenir	442	<i>Recknagel</i> : Manuel pratique du génie climatique (tome 1)	19	<b>Voies et moyens de communication</b>	
Le groupe de réflexion sur l'avenir de la SIA a commencé ses travaux	484	<i>Dournow Roland</i> : La pathologie des étanchéités	65	75 ans d'aviation à Genève	6
A propos de la «Commission SIA de l'avenir»	484	<i>Anonyme</i> : Dictionnaire de l'énergie Anglais-Français-Allemand-Espagnol	95	Un pays en panne?	11
Les normes SIA sur CD ROM	497	<i>Bridel Laurent</i> : Manuel d'aménagement du territoire en Suisse romande	253	Transports publics urbains en site propre: quelle voie en Suisse?	50, 100
FORM - La SIA, FORM et les programmes d'impulsion PI-BAT, RAVEL et PACER: continuité et évolution	499	<i>Vittone René</i> : BÂTIR - Un nouveau manuel de la construction	403	Prochaine mise en service du train Pendolino «Cisalpino»: démonstration concluante	107
Conférence des présidents - Objectifs et priorités du Comité central pour 1997	500	<i>Anonyme</i> : Lexique technique de l'isolation	426	L'aéroport de Genève et Swissair - Un bref rappel	143
<b>Matériaux</b>		<i>Anonyme</i> : Bauschäden Sammlung	426	Tunnel, pont ou rien du tout? Bientôt les Genevois décideront...	187
MatériAgora - Une nouvelle association	94	<i>Anonyme</i> : Traité de physique du bâtiment	481	Genève: vers une traversée de la rade?	188
Prix CSRB 1996 - Encouragement pour de jeunes chercheurs dans le domaine du bois	95	<b>Lettre ouverte</b>		Chemins de fer suisses: 150 ans de bons et loyaux services	487
		Civil? Militaire? That is no real question... Un autre point de vue	158		
		Message du Comité central de la SIA	182		
		La «voix éditoriale muette» s'exprime	183		

# Table alphabétique des noms d'auteurs

	Prix INTERASSAR 96 - Immeuble de logements, Genève . . . . .	348
ANGELLILO V., NACEUR I., OBONI F., VERNEZ G., COPPEX J.-P., MEYLAN F.	Terres polluées: pas de panique! . . . . .	488
BARDE OLIVIER	Physique des constructions - Le point sur treize autres sujets controversés . . . . .	414
BEZ ROLF, BAILEY SIMON F.	Evaluation des ponts existants - Vers une meilleure connaissance des charges et des sollicitations . . . . .	37
BOSKOVITZ PIERRE	Révolution planétaire - après Télécom 95 . . . . .	124
BOSKOVITZ PIERRE	Révolution planétaire: les télécommunications . . . . .	150, 174, 264
BOSKOVITZ PIERRE	Traversée des détroits au Danemark: Storebaelt . . . . .	394
BOSKOVITZ PIERRE	Traversée des détroits: Øresund . . . . .	492
BOUBERGUIG AMAR, MORENO PHILIPPE, CHERZAI PATRICK	CAO et calcul par éléments finis appliqués au bâtiment . . . . .	378
BOUBERGUIG AMAR, ROSSIER STÉPHANE	Modèle «Dalle+Poutres» pour le calcul des ponts . . . . .	116
BOUCHARDY JEAN-LUC	Tunnel sous la rade: liaison Port-Noir - Frontenex . . . . .	198
CAVADINI JEAN	Création, ambiance - Gisèle Berger, architecte-peintre . . . . .	88
CHENAL RAYMOND, RODUIT JACQUES, VUILLERAT CLAUDE-ALAIN	De l'énergie noble dans l'eau usée! . . . . .	360
COURRET GILLES	Un logiciel pour résoudre les problèmes d'éclairage . . . . .	18
CREM	L'urbistique, qu'est-ce que c'est? . . . . .	286
DAUNER HANS-GERHARD	Ponts mixtes: développements . . . . .	164
DEVANTHÉRY PATRICK	Journal de bord . . . . .	251
DEVANTHÉRY PATRICK, LAMUNIÈRE INÈS	Au fil du réel - Ecole et centre de loisirs, Grand-Saconnex . . . . .	344
DROZ PATRICE, ALTNIKAR MUSTAFA	Calcul dynamique des appuis des groupes de l'usine de Bieudron . . . . .	12
GIGER RENÉ, WENGER FRED	Profession: ouvragiste . . . . .	71
GRAU JEAN-DOMINIQUE	Tunnel de base du Lötschberg - Etude d'impact sur l'environnement . . . . .	282
GUBLER JACQUES	Du «projet du présent» au tissu de l'histoire - Brefs appoints sur les revues d'architecture . . . . .	248
HARMANN ARTHUR	Genève: vers une traversée de la rade? . . . . .	188
JACQUES MICHEL	Densification en milieu urbain - Vers une nouvelle pratique des collectivités . . . . .	472
JEMELIN CHRISTOPHE, PREMAT DAISY, BRIDEL LAURENT	Transports publics urbains en site propre: quelle voie en Suisse? . . . . .	50 100
KOLECEK IVAN	La culture à l'usine - «Usine à gaz», Nyon . . . . .	340
LACHET CORINNE, KOLLER MARTIN G.	Kobe: l'expérience d'un an de reconstruction . . . . .	474
LANDECY JEAN-MICHEL, DEVILLE NICOLAS, ANZEVUI JEAN-MARC	La Fondation Louis Jeantet à Genève . . . . .	230
LEWERER JEAN-PIERRE	Variation nouvelle sur un thème ancien . . . . .	22
LEZZI SIGFRIDO	Plug-in Odyssey - Bâtiment des Télécom PTT à Ecublens . . . . .	234
LUCHSINGER CHRISTOPH	Ueli Zbinden, architecte - Foncièrement rationnel . . . . .	82
MARCHE RENÉ	Tunnel de liaison Bellefontaine - Frontenex . . . . .	214
MARTINOLA MARZIO	Viaduc N2 de Melide (TI): assainissement des bordures . . . . .	320
MEIER URS, GOTTSCHALL WALTER	«Glattal-Stadt»: nouveaux quartiers urbains zurichois . . . . .	314
MERLINI LUCA	L'EXPO 2001 - Deux ou trois choses que je sais d'elle . . . . .	242
MOIA PIERRE	Projet de pont pour la traversée du Petit-Lac . . . . .	204
MÜLLER RODOLPHE A.	Une approche territoriale pour l'économie suisse . . . . .	298
OESTREICHER Y., BAUER M., SCARTEZZINI J.-L.	Anticipation des gains solaires et internes dans le bâtiment . . . . .	6

PÉCLET JEAN-CLAUDE	Distinction vaudoise d'architecture . . . . .	454
QUINCEROT RICHARD	L'innovation professionnelle se joue, d'abord, sur le terrain . . . . .	70
QUINCEROT RICHARD	Ouvrages et paysages: une histoire commune . . . . .	80
REBEAUD LAURENT, STUDER JACQUES	Prix de l'ASPAN 1996 - «Nature comprise» . . . . .	462
ROELFSTRA G., BRÜHWILER EUGEN	Sécurité au poinçonnement de dalles existantes . . . . .	434
ROSSIER MICHEL	Planification urbaine pour Kalamata - Quelques aspects importants . . . . .	468
ROULET CLAUDE-ALAIN, VAN DER MAAS JACOBUS, FLOURENTZOS FLOURENTZOU	Pour un bon confort d'été: le refroidissement passif . . . . .	418
SALVI, RENATO	Côté cour - Transformation d'un immeuble, Delémont . . . . .	338
WALDVOGEL FRANCIS	Les EPF, l'environnement et les nouvelles technologies . . . . .	364
WEIBEL JEAN-PIERRE	Pilatus PC-12: un avion civil suisse sur la voie du succès . . . . .	24
WIDMER JEAN-PIERRE	Traversée de la rade: projet en tunnel . . . . .	193

## Editoriaux

WEIBEL JEAN-PIERRE	D'une année à l'autre: perspectives en demi-teintes . . . . .	1
WEIBEL JEAN-PIERRE	Un pays en panne? . . . . .	11
WEIBEL JEAN-PIERRE	Construction et relance . . . . .	23
WEIBEL JEAN-PIERRE	Développement durable: la grande illusion? . . . . .	35
WEIBEL JEAN-PIERRE	Tous étaient frappés... Ingénieurs et architectes dans la tourmente . . . . .	49
LEZZI SIGFRIDO	Le marchandage des idées a un prix: la spécialisation . . . . .	69
WEIBEL JEAN-PIERRE	L'ingénieur, l'architecte et la pensée unique . . . . .	99
WEIBEL JEAN-PIERRE	Un vent glacé . . . . .	115
WEIBEL JEAN-PIERRE	L'aéroport de Genève et Swissair - Un bref rappel . . . . .	143
WEIBEL JEAN-PIERRE	Du projet à la durée . . . . .	163
JOYE PHILIPPE	Tunnel, pont ou rien du tout? Bientôt les Genevois décideront... . . . . .	187
LEZZI SIGFRIDO	Simplicité n'est pas raison . . . . .	225
WEIBEL JEAN-PIERRE	Le président de la Confédération, la Suisse et les ingénieurs de demain . . . . .	257
WEIBEL JEAN-PIERRE	Notes de voyage . . . . .	281
WEIBEL JEAN-PIERRE	Rationalisation et motivation . . . . .	297
WEIBEL JEAN-PIERRE	Gestion politique d'hier pour les problèmes de demain? . . . . .	313
LEZZI SIGFRIDO	Entrer en matière, numéro 2 . . . . .	337
WEIBEL JEAN-PIERRE	Construire: mais pourquoi? . . . . .	359
WEIBEL JEAN-PIERRE	Architectes: peuvent-ils encore réaliser de grands ouvrages? . . . . .	377
WEIBEL JEAN-PIERRE	Développement par l'innovation ou simple survie? . . . . .	393
WEIBEL JEAN-PIERRE	Environnement et économie: exercice d'équilibriste ou prise de responsabilité? . . . . .	413
WEIBEL JEAN-PIERRE	Banques, entreprises et progrès . . . . .	433
LESCAZE MARIE-CLAIRE	Le vert est mis! . . . . .	453
WEIBEL JEAN-PIERRE	Chemins de fer suisses: 150 ans de bons et loyaux services . . . . .	487